

参考资料

德国快讯

2009 年第 12 期 · 总第 492 期

同济大学德国学术中心 · 德国问题研究所 · 《德国研究》编辑部

本期主要信息

- “德国趋势”调查：施泰因迈尔支持率明显下降
- 默克尔呼吁组成市民阶层的执政联盟
- 联邦议院中社民党和联盟党议席数量旗鼓相当
- 德国国家民主党在东部各州地方大选中继续扩张势力
- 德国零售及百货业巨擘 Arcandor 破产
- “2009 年教育罢课”：成千上万名学生举行示威游行
- 三名联邦国防军士兵在孔杜兹遇难
- 德国出口出现 1950 年以来前所未有的骤减
- 经济界乐观情绪渐增
- 德国人的购买力在危机下仍有增长
- 德国银行在经济衰退中面临损失 1700 亿欧元信贷的风险
- 德国儿童从电脑中寻找慰藉

“德国趋势”调查：施泰因迈尔支持率明显下降

根据德国一台的“德国趋势”调查结果，社民党总理候选人施泰因迈尔在选民当中的支持率明显下降，60%的德国人打算选举现任总理默克尔（比上个月增加了7%），而27%的人支持施泰因迈尔（比上个月减少了7%），这是自施泰因迈尔2008年9月出任总理候选人以来的最低值，而默克尔与其挑战者之间的差距之大也是“德国趋势”调查中前所未有的。在政治家满意度调查方面，施泰因迈尔也损失严重，63%的人对他的工作满意，比上月下降5个百分点。最受欢迎的政要仍旧是默克尔，支持率为68%（-1%），第三位是经济部长卡尔-特奥多尔·古腾贝格（基社盟），61%的人满意他的工作，比上个月增加了10点，是“德国趋势”调查中历届经济部长取得过的最好成绩。此外，社民党日前宣布要将大选两极分化，突出社民党和黑黄联盟的区别，以期走出低谷。社民党在欧洲大选失意之后，已经有几位本党政要要求党进一步明确自身特色。

尽管周末欧洲议会选举结果已经出来，63%的德国人认为这对联邦议院大选的结果没有影响，9月份的结果究竟如何还是未知，只有38%的人几乎肯定地认为，结果会组成联盟党和自民党的联合政府。Infratest dimap 民意调查研究所本周一至周三在全德国范围内电话调查了1500名有选举权的人对周日问题的回答，根据此项调查结果，联盟党目前获得36%的支持率，比上个月增加2个百分点，社民党则损失了2个百分点，只拿到25%。自民党保持14%的支持率不变，左翼党损失了1个百分点至9%，绿党增加了2个百分点至13%。这样，联盟党和自民党共可以获得超过50%的得票率。

伍慧萍摘译自 www.sueddeutsche.de，2009年6月11日

默克尔指责自民党偏离现实，呼吁组成市民阶层的执政联盟

联邦总理默克尔指责自民党推行偏离现实的政策，但仍然将其视为理想的组阁伙伴。自民党目前许诺降低赋税，提高医生薪酬，同时结束国家负债的局面，这些都遭到默克尔的批评。她认为，自民党人应当重新回到现实的地面上与联盟党共同制定政策。默克尔总理呼吁本党积极开展联邦议院大选，警告提防红-红-绿联合政府。她表示，9月27日是一个决定性的日子，必须争取这一天大选的每一票，只有黑黄联盟才能避免在德国进行红-红-绿联合政府的实验，此次推举总统的联邦代表大会中发生的情况充分显示，社民党完全愿意凭借红-红-绿联盟的选票，将一个广受爱戴的联邦总统赶下台，而联盟党成功避免了这一点。默克尔呼吁组成一个市民阶层的执政联盟。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月13日

www.sueddeutsche.de，2009年6月14日

施泰因迈尔：社民党应当是新中间党

社民党总理候选人施泰因迈尔在柏林召开的大选党代会上表示，社民党不应当让出中间社会力量的位置，他本人就代表着这一路线。他对在场的500多名代表补充道：“我们为售货员和建筑工人而战斗。”施泰因迈尔宣布要对联盟党和自民党展开尖锐的、确定方向的竞选，他认为这两个政党都想要在社会领域将德国引向完全不同的方向。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月14日

联邦议院中社民党和联盟党议席数量旗鼓相当

在本届联邦议院任期行将结束之际，联盟党和社民党议员人数分别为222人，旗鼓相当。在2005年任期开始之际，联盟党尚比社民党多出4个议席。2006年底，来自萨克森州的基民盟议员尼采因党内对其右倾言论的批评而退出了议会党团，2007年中期，维斯曼在当选汽车工业联合会主席之后退出联邦议院，2008年2月，斯图加特议员克鲁姆马赫去世，由于超额议席的原因，他和维斯曼退出之后都没有增补。而萨克森州议员彼得·雅尔在最近的欧洲议会选举中当选，在欧洲议会7月14日组成之际，他必须交出联邦议院的议席。联邦议院在9月份大选前将于7月3日召开最后一次常规会议，雅尔计划一直坚持到这一时间。这样一来，只有在召开特别会议的情况下才会出现联盟党和社民

党势均力敌的情况。联邦议院和欧洲议会的议席是不可兼任的，这一点与州议会和联邦议院的议席不一样。由于萨克森州有超额议席，雅尔的议席也不再增补继任。

伍慧萍摘译自 www.sueddeutsche.de，2009年6月14日

左翼党通过竞选纲领

左翼党大约 500 名代表在柏林党代会上以多数票通过了本党的联邦议院竞选纲领，该纲领要求国家制定 2000 亿欧元的投资计划，并且在公共服务业中创造 200 万个工作岗位。左翼党建议，为筹集实施这些计划所需的资金，应当将最高税率从 45% 提高至 53%，此外应当引入财产税和证券营业税。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月21日

德国国家民主党在东部各州地方大选中继续扩张势力

德国国家民主党在东部各州地方大选中获得了几十个议席，虽然这些新纳粹没有获得期望的选票数，但他们还是受益于 5% 门槛的取消。在梅克伦堡-前波莫瑞州，该党得票率为 3.2%，虽然得票数明显低于 2006 年州议会选举的结果，但未来却成功进入了 12 个县议会中的 9 个，在 6 个直辖市议会中的 4 个议会中也分别获得 1 至 2 个议席——国家民主党称其为“桥头堡”。在该党的一些重镇，新纳粹们甚至取得了两位数的支持率。阿马德乌斯-安东尼奥基金会的蒂莫·莱因法兰克表示：“地方选举结果证实了极右分子已经扎根在东部德国的农村地区。”国家民主党成功地持续绑定选民。而在萨克森州，虽然该党未能达到选举目标，却能克服近几个月以来有关财政和内部权力斗争的不利传闻，成功地将地方议会中的议席数量翻了将近两倍。

伍慧萍摘译自 www.tagesschau.de，2009年6月10日

基民盟在莱茵兰-法尔茨州地方选举中胜出

尽管得票率下降，基民盟在莱茵兰-法尔茨州地方选举中再度成为最强大的政党。根据临时官方的最终结果，基民盟支持率与上次选举相比减少了 7.5% 至 37.6%，社民党获得 29.5% 的得票率，略有增长。各县市议会选举中的第三大力量是自民党，得票率为 9.0%，绿党的支持率为 8.1%。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月9日

德国零售及百货业巨擘 Arcandor 破产

遭受重创的 Arcandor 零售及百货业集团日前放弃了争取国家财政接济的努力，以即将无支付能力为由向埃森地方法院递交了破产申请。该地方法院证实，集团已经为旗下的几大公司，包括 Arcandor 股份公司、嘉士达百货公司有限公司、Primondo 有限公司（都位于埃森）和客万乐有限公司（菲尔特）申请破产。而不在破产程序之列的有 Arcandor 的旅游部门托马斯-库克、Primondo-Specialty 集团有限公司及其旗下各分公司以及 HSE24 电视购物台。在此之前，成千上万名 Arcandor 员工曾多次举行示威游行和签名征集活动，试图说服政府支付国家援助。Arcandor 总裁卡尔-格哈德·埃克感谢这些员工的努力，并承诺将在破产程序中争取保留尽可能多的工作岗位和分支机构。员工们 6 月至 8 月的工资由联邦劳动署的破产资金支付。企业在临时破产程序范围内仍将维持经营活动。在 Arcandor 申请破产之后，默克尔总理表示，联邦政府将会帮助该集团的雇员，而集团申请破产之后也有机会与麦德龙集团合并从而保住就业。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，www.tagesschau.de，2009年6月9日

“2009 年教育罢课”：成千上万名学生举行示威游行

“2009 年教育罢课”活动正步入高潮，在大约 70 个城市，成千上万名大、中学生走上街头，为争取改善教育条件举行示威活动，要求增加对教育的经费投入。在北莱茵-威斯特法伦州的杜塞尔多夫、科隆、波恩、明斯特和亚琛，游行队伍声势浩大，人数超过 1

万人。在汉堡，大约 1000 名中学生和大学生齐聚大学校园参加示威活动。教育部长安妮特·沙万表示难以理解目前大学生的抗议行动，她在德国电台中表示，大学生们的要求有一部分已经过时了。沙万宣布将于 7 月召集会议，届时将与大学生讨论缩短专业的问题，争取更多地被学生所接受。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 17 日

多个联邦州再度举行日托托儿所罢工

今日，由于日托托儿所举行罢工，多个联邦州的父母不得不再次把子女放在其他地方。根据保险与服务性行业工会提供的消息，巴伐利亚州、巴登-符腾堡州、黑森州、北莱茵-威斯特法伦州和石勒苏益格-荷尔斯泰因州也计划举行罢工。在地方教育和社会工作者的劳资谈判破裂之后，昨日罢工继续进行。工会要求增加工资，改善卫生保护措施。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 23 日

默克尔表示德国为猪流感做好了充分准备

联邦总理默克尔表示，德国为猪流感做好了充分准备，她之前已在卫生部长施密特的陪同下，前往柏林罗伯特-科赫研究所了解了这种目前总体上没有太大危害的新型流感可能存在的危险。目前，全世界已知病例大约 5 万例，德国约有 300 人确诊患病。罗伯特-科赫研究所是联邦政府进行疾病预防与监控的中央机构。而这场自 40 年以来首次的流感疫情给卫生部长施密特带来担忧，她担心猪流感和季节性流感可能会在今年秋季撞到一起，届时可能会产生危险的变种，她寄希望于使用抵抗这两种病原体的疫苗。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 12 日，6 月 23 日

默克尔将赴华盛顿与奥巴马会见

联邦总理默克尔将于 6 月底首次在白宫与美国总统奥巴马会见。她计划于 6 月 25 日和 26 日赴美进行国事访问。根据政府副发言人托马斯·施泰格公布，德国政府也计划邀请美国总统于 11 月 8 日和 9 日访问柏林，届时也将是柏林墙倒塌 20 周年的日子。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 15 日

三名联邦国防军士兵在孔杜兹遇难

联邦国防部长荣在石勒苏益格-荷尔斯泰因参加德国海军联盟的活动时宣布，在阿富汗北部孔杜兹地区，三名联邦国防军士兵在一场与叛乱分子的战斗中先后遇难。根据德新社的消息，这三名士兵当时在“狐狸”装甲运输车中。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 23 日

施泰因迈尔确认两名年轻的德国妇女死于也门

联邦外长施泰因迈尔确认，两名在也门遭绑架的德国志愿护工已经死亡。1000 多人参加了在沃尔夫斯堡举行的葬礼。而另五名失踪的德国人至今杳无音讯，极有可能也落入了肆无忌惮的暴徒之手。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 16 日，6 月 23 日

温嫩登之后：联邦议院批准更为严厉的枪支法

作为温嫩登校园枪击事件的后果，联邦议院以快速程序通过了更为严厉的枪支法，要求严格对枪械持有人的控制，其中包括对非法持有枪支的赦免规定、提高使用大口径枪支射击者的年龄限制等，并计划在全德国引入枪支电子登记册，但是该法律没有如预期的那样禁止彩弹运动等对抗游戏。非法持有枪械的人如果在今年年底前将其交给警方，则无需担心会遭到刑事诉讼。今后只有成年人才被允许在射击协会使用大口径枪支，目前这一年龄界限为 14 岁。到 2012 年年底，德国大约 570 家枪支许可机关的信息将汇总

存储在一个中央登记册中，该记录将保留德国所有 1000 万到 1200 万架轻武器及其持有人的信息至少 20 年之久。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 18 日

世界经济研究所预测 2010 年失业人数将明显增长

据位于基尔的世界经济研究所（IfW）预测，自今年秋季起，德国失业人数将显著增加。今年失业人数可能会足足增加 30 万，达到近 360 万人，2010 年预计失业人数接近 437 万。该研究所大幅下调了对 2009 年德国经济增幅的预期，预测今年德国国内生产总值可能下降 6.0%，3 月份该所还一度作出过下降 3.7% 的预测。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 11 日

德国出口出现 1950 年以来前所未有的骤减

根据联邦统计局的数据，德国经济界 4 月份出现自 1950 年以来最大幅度的出口下降：与 2008 年 4 月相比，出口暴跌了近 29% 至大约 640 亿欧元，进口的跌势亦非常明显。统计局的发言人表示，原因不仅仅是经济危机，2008 年 4 月是联邦统计局数据所显示的有史以来出口最强劲的一个月份，因此缩减幅度才会更加明显。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 9 日

德国企业破产案例显著增加

在德国，破产企业数量日渐增加。根据联邦统计局公布的数据，今年第一季度，企业破产数量增加了 10.0% 至 7712 例，但消费者破产趋缓的势头仍在继续，地方法院登记案例有 24100 例，比去年同期减少 2.4%。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 10 日

经济界乐观情绪渐增

据欧洲经济研究中心调查，德国经济界对于经济危机结束的希望渐增，金融专家重新对未来充满信心，而企业的信心也有所增长。德国工商大会估计，经济形势的发展即将迎来拐点。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 16 日

德国老百姓比经济学家更悲观

《星期日图片报》援引一份最新调查指出，德国老百姓看未来的眼光比经济学家更悲观，三分之一的德国人认为经济形势最早要到 2010 年下半年才会重新走上坡路，另三分之一的人认为经济形势会在 2010 年中期触底。与此相反，许多经济学家预言今年经济即可转好。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 13 日

德国人的购买力在危机下仍有增长

这听上去有些似是而非：德国受经济危机影响之深几乎无人能及，而根据德国多数莱法爱森银行和合作银行的中央研究所——DZ 银行最新一项调查，明年德国家庭预计可供支配收入共计 16090 亿欧元，今年总收入共计 15830 亿欧元，低于去年水平，这样，德国人明年可供支配的收入预计比今年增加 1.6%，增加的原因在于消费者在社会福利费支出和工资税方面负担减轻，虽然去年护理保险费提高，但失业保险费降低，而年初实行的健康基金框架内的统一医保费自 7 月起也将降低。虽然可供支配的收入有所增加，但受到经济危机的影响，消费者今明两年必须适应毛工资下降的现状，2009 年毛收入预计下降 0.7%，2010 年下降 1.1%，原因是短时工作急速增加，失业率预计也将提高。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 18 日

法定医疗保险机构 2009 年取得盈余

根据联邦卫生部长乌拉·施密特介绍，2009 年对于法定医疗保险机构而言开局良好，预计第一季度将取得 10 亿欧元左右的盈余。施密特表示，这一结果显示，医疗支出形势稳定，“健康基金”财政周转良好，这样，几乎没有哪家医疗保险机构必须向投保人额外征收保险费。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 11 日

年通胀率自 1987 年以来首次保持稳定

根据联邦统计局通报，德国年通胀率自 22 年以来首次保持稳定，5 月份通胀率为 0.0%。消费品价格与 4 月份相比下降了 0.1%。而与去年同期相比价格水平保持不变的情况最近一次的出现还是在 1987 年 5 月。一年前的物价水平相对较高，相比较而言目前的价格有所回落。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 10 日

消费气候指数再度上扬

据纽伦堡消费研究公司通报，在经历了几个月的停滞之后，德国的消费情绪再度上扬，消费者对于经济形势趋于稳定的希望渐增，原因之一是劳动力市场形势保持坚挺。此外，最新的通胀率为 0，也起到了积极的影响作用。该机构研究人员预计 7 月份消费气候将继 6 月份的 2.6 点之后上扬至 2.9 点。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 23 日

欧洲经济研究中心（ZEW）经济形势预期值连续第八次增长

根据欧洲经济研究中心的调查，6 月份经济预期值攀升至 44.8 点，明显超出专家预测的 37 点的平均水平，而上个月这一数字还只有 31.1 点。该中心每个月调查大约 300 位职业投资人、分析师和国民经济学者对当前和未来经济形势的估计，其期待值指数对于资本市场和股市一直是最重要的依据。中心主任沃尔夫冈·弗朗茨表示，专家预测显示，下滑动力将在最近几个星期内停止，今年年底将出现回升态势。在对当前形势的估计上，专家们并不太乐观，相应数值上升了大约 3 点，但仍保持在 -89.7 点这一极低的负水平上，5 月份现状评估环比有所回落，目前的水平是自 2008 年 6 月以来该数值的首次正增长。而欧元区 6 月份经济形势预测值也有所增长，从 14.2 点升至 42.7 点，对当前形势的评估指标则上升了 2.5 点至 -90.7 点。

伍慧萍摘译自 <http://boerse.ard.de>，2009 年 6 月 16 日

德国银行在经济衰退中面临损失 1700 亿欧元信贷的风险

根据标准普尔（S&P）信用评级机构银行分析师的分析，经济衰退可能导致从 2009 年至 2011 年，各大金融机构可能会遭受信贷亏空的巨大冲击，有可能会出现 1700 亿欧元的亏空，而这有可能再次要求银行采取救市举措。过去两年中，经济危机就已经撼动了金融业。根据标准普尔公司的数字，2008 年欧洲 50 家最大的银行亏损 450 亿欧元，而单单 15 家业内实力最差的银行就亏空了 1340 亿。标准普尔认为，虽然德国向财产所有人和消费者发放贷款远远没有英国、西班牙和美国那么松懈，但是德国银行也遭受了重创：一方面，许多银行都在国外开展多种业务，另一方面，国内许多出口型企业都受到经济衰退的严重影响。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 18 日

海德堡印刷机械公司计划申请 8.5 亿欧元国家援助

遭受重创的海德堡印刷机械公司已申请大规模国家援助，其财务总监卡利伯表示，总共计划申请 8.5 亿欧元国家援助，其中 3 亿欧元将向国有的复兴信贷银行集团申请贷款。

国家在必要情况下将通过担保形式向其他信贷机构申请 5.5 亿欧元，联邦相应的委员会已经原则上同意了该公司的计划。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 9 日

东部人抗危机能力比西部人更强

根据德国统一报告，东部德国受经济和金融危机的影响程度要比联邦老州稍低一些。不过，预计今年东部经济总量将减少 5%，该报告已获内阁批准。联邦政府估计，整个德国 2009 年经济将缩减 6%，而新州的失业率仍旧远远高于老州。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 10 日

300 多万户德国家庭举债度日

据《2009 年债务报告》披露，德国有 300 多万户家庭举债度日，由于经济危机的影响，预计还会有额外一波求助于债务咨询师的风潮。消费者中心联邦联合会主席戈尔德·比伦批评道，如果银行处于困境，可以从国家的税收那里获得以 10 亿计的财政支持，而客户在处于困境时却孤立无援，银行应当承担更多的义务。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 12 日

生活在德国的穆斯林数量远远超过估计

根据一项最新研究，德国总人口的大约 5% 都是穆斯林，这一数字远远超过人们的一般印象，而他们融入社会的状况也比想象的要好。不过，土耳其移民群体仍旧存在明显不足，土耳其裔移民在中小学教育中的成绩普遍较差。内政部长朔伊布勒表示，必须鼓励穆斯林孩子的家长支持子女的教育。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 23 日

只有三分之一的土耳其人在德国有归属感

根据贝塔斯曼基金会委托进行的一项民意调查结果，只有大约三分之一，即 29% 的土耳其移民视德国为自己的家乡，在德国出生的土耳其裔受访者当中，有半数认为德国是自己的家乡。97% 的受访者认为学会德语是绝对必要的，而只有三分之一的人表示争取德国国籍是重要的。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 14 日

大多数德国人赞成实施全国统一的节日规定

根据《星期日图片报》援引最新民意调查结果报道，无论是基督圣体节、万圣节还是玛利亚升天节，大多数德国人希望实施全国统一的节日规定。根据此项调查，69% 的人反对各州执行不同的规定。除了上周四在六个联邦州和萨克森及图林根州部分地区放假的基督圣体节之外，三王节、玛丽亚升天节、宗教改革纪念日、万圣节和忏悔与祈祷节也都尚未作全国统一规定。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009 年 6 月 13 日

女性征服高端职业

纽伦堡劳动力市场与职业研究所（IAB）日前所做的一项研究显示，女性越来越多地在高端职业中站稳脚跟。从 1994 年至 2008 年，女性在有社保义务的自然科学工作者中所占比例由 20% 增长至 30%。所有生物、地质和气象学工作者当中，女性占到了 40%，比 14 年前增加了 12%，而在牙医和兽医当中的女性比例更是从 53% 和 43% 分别提高至 66%，比例高达三分之二。此项调查的作者彼尔萨克和马特斯写道，女性在学校教育和培训方面的改善越来越多地体现到了她们在劳动力市场中地位的改善，因此应当进一步努力扩展女性的择业范围。尽管如此，女性在劳动力市场的许多领域相对于男性还是处于

明显的劣势状态，例如，女工程师失业的风险仍旧是她们男同事的两倍，而女性升迁的机会和工资水平也依旧明显低于男性。

伍慧萍摘译自 www.tagesschau.de，2009年6月16日

德国儿童从电脑中寻找慰藉

联邦家庭部长冯·德·莱恩目前提交了儿童晴雨表，该报告调查了全德国共1万名9至14岁儿童的生活环境、学校、交友圈、家庭以及个人想法等内容。调查结果显示，越来越多的儿童关上电视，不过他们却把放学后的时间都用在了电脑上。在9岁至14岁儿童中，只有5%的人家里没有电脑，9%的家庭没有电视。将近一半的7年级学生自己有电脑，而且通常可以上网。虽然看电视的平均人数超过使用电脑的人，但30%的儿童认为少儿节目过于无趣，电视只是三分之一的儿童填补无聊的工具。如今，网络已日益成为儿童相互交流的工具，41%的男孩、24%的女孩经常使用电脑。冯·德·莱恩呼吁父母和教育机构加强对开发儿童媒体运用能力的关注。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月19日

2009年德国书业和平奖颁发

值柏林图书大会开幕之际，德国书业交易协会公布，今年的德国书业和平奖将颁发给意大利作家克劳迪奥·马格里斯。基金会评委会在阐述遴选理由时指出，马格里斯高度关注各种文化间同生共长的问题，为其他人所不能比拟。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月18日

仲裁委员会确认德国医生去年共发生 2090 起医疗事故

位于柏林的联邦医师公会披露，德国医生去年发生了2090起医疗事故，问题最多出在植入人造膝关节和肘关节以及治疗乳腺癌和骨折的过程中。这其中的1695起事故造成病人持久的损伤，病人有权要求赔偿。三分之二事故都是发生在医院而非私人诊所中。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月11日

大多数医生出于费用原因拒绝治疗

根据蒂宾根大学在全德国范围内对强化治疗和心脏病部门1130位医生所做的调查，77%的医生曾经出于费用原因没有对病人进行有意义的治疗，13%的医生甚至表示，因为经费耗尽，他们不得不每周至少一次拒绝向其病人实施有益的治疗。专家呼吁政界必须对此作出反应。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月12日

“合法毒品”更易致病

像酒精、烟草或者某些药物这样的“合法毒品”致病几率比海洛因、可卡因、鸦片或者大麻这些非法毒品要高得多。根据联邦统计局的数据，2007年有近53.2万人由于吸食合法毒品而进医院接受治疗，而由于吸食非法毒品而入院治疗的大约有8万例。2007年有近5.8万人死于与酒精有关的疾病或与吸烟有关的癌症。

伍慧萍摘译自 www.welt.de，2009年6月23日

《德国快讯》信息均来源于德国相关媒体，除特别注明外，欢迎转载。但敬请在转载时注明由本刊提供。

《德国快讯》半月刊
每月10日、25日出版
2009年6月25日
<http://www.tjdgjy.com>
<http://de.tongji.edu.cn>

编辑出版：《德国研究》编辑部
责任编辑：伍慧萍
地址：200092 上海市同济大学
电话：65980918，65983997
E-mail：dgyj1234@online.sh.cn